

**USB 2.0  
Hub, 4fach »Docking«  
Hub, 4-port  
Concentrateur, 4 ports**

**hama**<sup>®</sup>

**PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany**  
**Phone: +49 9091 502-0**  
**Fax: +49 9091 502-458**  
**hama@hama.de**  
**<http://www.hama.com>**



00078493/06.07

## Packungsinhalt:

- 1x USB-2.0-Hub
- 1x Bedienungsanleitung

## Systemvoraussetzung:

- Betriebssystem Windows 2000 ab SP 3, XP ab SP 1, Vista oder Mac OS 9.x
- freier USB-Anschluss, vorzugsweise USB 2.0

## Sicherheitshinweise:

Sie haben ein hochwertiges elektronisches Zubehör für Ihren Computer erworben, es ist universell einsetzbar, allerdings ist folgendes zu beachten:

- Schützen Sie das Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus, da die Präzisionskontakte Schäden nehmen können.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder der Netzadapter beschädigt sind.
- Lassen Sie Reparaturen grundsätzlich nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten original Netzadapter, oder original Ersatzteile.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB Anschlusskabel ohne Verlängerung, da sonst die Datensicherheit beeinträchtigt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass alle angeschlossenen Geräte, das CE Zeichen tragen.
- Meiden Sie Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Elektro- und elektronischen Geräten.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

## Inbetriebnahme:

1. Schalten Sie Ihren PC ein und warten Sie bis dieser hochgefahren ist. Verbinden Sie durch das mitgelieferte USB-Kabel, den USB-Hub mit Ihrem PC/ Notebook.
2. Bitte beachten Sie, dass bei der Installation des USB Hub's kein Endgerät angeschlossen sein darf.  
**Hinweis:** Beim Anschließen und Trennen des USB-Hubs und der USB-Geräte können unterschiedliche Meldungen auf Ihrem Bildschirm erscheinen. Bei Fragen lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Computers oder Betriebssystems nach, oder wenden sich an einen Fachmann.
3. Sie können nun Ihre USB-Peripheriegeräte (z. B. Drucker, Scanner, etc.) an den USB-Hub anschließen. Bitte beachten Sie bei der Installation der Geräte, dass jedes Gerät einzeln installiert werden muss, d.h. warten Sie bitte ab, bis die Treiber des jeweiligen Gerätes vollständig installiert wurden, bevor Sie ein weiteres Gerät installieren.  
Weiterhin ist es empfehlenswert, die am Hub angeschlossenen Endgeräte mit eigenem Strom zu versorgen, soweit dies möglich ist.  
**Hinweis:** Zum Anschließen des USB-Hub muss kein Treiber installiert werden. (Sind im Betriebssystem Windows 2000 ab SP3, XP ab SP1, Vista oder Mac OS 9.x enthalten) Bei den angeschlossenen USB-Geräten kann ein Treiber jedoch nötig sein.

Diesen erhalten Sie beim Kauf, oder beim Hersteller des jeweiligen Gerätes.

## Support- und Kontaktinformationen

### Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

### Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung oder Produktinformationen bekommen Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

### Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115  
Fax +49 (0) 9091 / 502-272  
e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

## Package contents:

- 1x USB 2.0 hub
- 1x operating instructions

## System requirements:

- Operating system Windows 2000 from SP 3, XP from SP 1, Vista or Mac OS 9.x
- Free USB connection, preferably USB 2.0

## Safety instructions:

You have acquired a high-quality, electronic accessory for your computer which is universally useable. Please observe the following points:

- Protect the device against pressure and impact.
- Do not expose the device to moisture. The precision contacts can be damaged.
- To not connect the device if the device, the connection lead or the mains adapter are damaged.
- The device or other components must only be repaired in a specialist shop or in a service centre.
- Only use the enclosed original mains adapter or original spare parts.
- Only use the enclosed USB connection cable without extension. Otherwise, the data security can be affected.
- Make sure that all connected devices are CE-marked.
- Avoid heat sources and direct sunlight exposure.
- **Attention!** Keep electrical equipment and electronic devices out of reach of children.
- **Attention!** Keep packaging materials out of reach of children! Danger of suffocation!

## Putting into operation:

1. Switch on your PC and wait until it has started up. Connect the USB hub with your PC/notebook by means of the enclosed USB cable.
2. Please make sure that no terminal device is connected when you install the USB hub.  
**Note:** When connecting and disconnecting the USB hub and the USB devices, different messages can appear on your screen. Contact a specialist or consult the manual of your computer or operating system if you have any questions.
3. Now you can connect your USB peripheral devices (e.g. printer, scanner etc.) to the USB hub. When installing the devices you have to install every devices separately, i.e. please wait until the drivers of the respective device have been completely installed before installing another device.
4. It is also recommendable – as far as this is possible – to supply the terminal devices which are connected to the hub with power of their own.  
**Note:** When connecting the USB hub, you do not have to install drivers (are included in the operating system Windows 2000 from SP3, XP from SP1, Vista or Mac OS 9.x). A driver may be necessary for the connected USB devices. This one can be obtained from the manufacturer of the respective device or when purchasing such a device.

## Support and contact information

### If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any claims.

### Internet/World Wide Web:

Product support or product information can be found at [www.hama.com](http://www.hama.com)

### Support hotline – Hama Product Consulting:

Tel. + 49 (0) 9091 – 502-115  
Fax +49 (0) 9091 / 502-272  
e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

## Contenu du paquet :

- 1x Hub USB-2.0
- 1x notice d'utilisation

## Système requis :

- Système d'exploitation Windows 2000 à partir de SP 3, XP à partir de SP 1, Vista ou Mac OS 9.x
- Interface USB disponible, de préférence USB 2.0

## Mesures de sécurité :

Vous avez acheté un accessoire électronique de haute qualité pour votre ordinateur, il est utilisable de manière universelle; par contre il faut respecter les points suivants :

- Protégez l'appareil contre tout choc ou pression.
- Ne posez pas l'appareil dans un endroit humide ce qui pourrait endommager les contacts de précision.
- Ne fermez pas l'appareil quand l'appareil, la ligne de raccordement ou l'adaptateur de réseau sont endommagés.
- Faites effectuer par principe les réparations uniquement par un atelier spécialisé ou un service après-vente.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de réseau d'origine fourni ou les pièces de rechange d'origine.
- Utilisez uniquement le câble de connexion USB fourni sans rallonge car celle-ci pourrait limiter la sûreté des données.
- Assurez-vous que tous les appareils branchés portent le signe CE.
- Evitez les sources de chaleur et tout ensoleillement direct.
- **Attention!** Ne tenez pas les appareils électriques et électroniques à portée de main des enfants.
- **Attention!** Ne mettez pas à la disposition des enfants le matériel d'emballage. Il y a risque d'étouffement!

## Mise en marche :

1. Allumez votre PC et attendez qu'il démarre. Avec le cordon USB fourni, reliez le hub USB à votre PC/ordinateur portable.
2. Faites en sorte que lors de l'installation du hub USB aucun poste terminal ne soit branché.  
**Remarque :** En branchant ou débranchant le hub USB et les appareils USB il se peut que différents messages apparaissent à l'écran. En cas de questions veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre ordinateur ou système d'exploitation ou adressez-vous à un spécialiste.
3. Vous pouvez brancher uniquement vos périphériques USB (par ex. imprimante, scanner, etc.) au hub USB. Veuillez installer les appareils séparément l'un de l'autre; cela signifie qu'il faut attendre que les pilotes de chaque appareil soient entièrement installés avant d'installer un autre appareil.
4. De plus, il est recommandé d'alimenter en courant les postes terminaux branchés, tant que possible.  
**Remarque :** Pour brancher le hub USB il n'est pas nécessaire d'installer un pilote. (Ils sont intégrés dans le système d'exploitation de Windows 2000 à partir de SP3, XP à partir de SP1, Vista ou Mac OS 9.x). Cependant, il se peut qu'un pilote soit nécessaire pour les appareils USB reliés. Vous pouvez vous le procurer en magasin ou auprès du fabricant de l'appareil concerné.

## Informations de support et de contact

### En cas de produits défectueux :

En cas de réclamations sur le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé ou au service de conseil des produits de Hama.

### Internet/World Wide Web:

Pour des informations ou soutiens sur les produits, veuillez consulter le site internet [www.hama.com](http://www.hama.com)

### Support Hotline (ligne directe) – Service du conseil des produits de Hama :

Tel. 0049 9091 / 502-115  
Fax 0049 9091 / 502-272  
e-mail : [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

## Inhoud van de verpakking:

- 1x USB 2.0 hub
- 1x gebruiksaanwijzing

## Systeemeisen:

- Besturingssysteem Windows 2000 vanaf SP 3, XP vanaf SP 1, Vista of Mac OS 10.x
- Vrije USB-aansluiting, bij voorkeur USB 2.0

## Veiligheidsinstructies:

U heeft een hoogwaardig elektronisch onderdeel voor uw computer aangeschaft dat universeel gebruikt kan worden. U dient echter het volgende in acht te nemen:

- Bescherm het toestel tegen druk en stoten.
- Bescherm het toestel tegen vocht, aangezien de precisiecontacten beschadigd kunnen raken.
- Sluit het toestel niet aan als het toestel zelf, de aansluitkabel of de voedingsadapter beschadigd zijn. Eventuele reparaties aan de voedingsadapter mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd vakpersoneel.
- Laat reparaties in principe alleen door een vakman of in het Service-Center uitvoeren.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde originele voedingsadapter of de originele reserveonderdelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-aansluitkabel zonder verlenging, aangezien anders de gegevensbescherming negatief beïnvloed kan worden.
- Controleer of alle aangesloten apparatuur van het CE-teken voorzien is.
- Vermijd warmtebronnen en direct zonlicht.
- **Attentie!** Houd kinderen uit de buurt van elektrische en elektronische apparatuur.
- **Attentie!** Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar van stikken!

## Ingebruikname:

1. Schakel uw pc in en wacht tot deze opge start is. Sluit met de meegeleverde USB-kabel de USB-hub op uw pc/notebook aan.
2. Let erop dat er bij de installatie van de USB-hub geen eindapparaat aangesloten mag zijn.  
**Aanwijzing:** bij het aansluiten en loskoppelen van de USB-hub en de USB-apparaatuur kunnen verschillende meldingen op uw beeldscherm verschijnen. Lees bij vragen het handboek van uw computer of het besturingssysteem na of neem contact op met een vakman.
3. U kunt nu uw USB-randapparatuur (bijv. printer, scanner, etc.) op de USB-hub aansluiten. Let er bij de installatie van de apparatuur op dat elk toestel afzonderlijk geïnstalleerd moet worden, d.w.z. wacht tot de driver van het betreffende toestel volledig geïnstalleerd is voordat u een volgend toestel installeert.
4. Verder is het aan te bevelen de eindapparatuur die op de hub aangesloten is van eigen stroom te laten voorzien, voor zover dit mogelijk is. Aanwijzing: voor het aansluiten van de USB-hub hoeft er geen driver geïnstalleerd te worden. (Zijn geïntegreerd in de besturingssystemen Windows 2000 vanaf SP3, XP vanaf SP1, Vista of Mac OS 10.x). Bij de aangesloten USB-apparaatuur kan een driver echter toch nodig zijn. Deze ontvangt u bij aanschaf of bij de fabrikant van het betreffende toestel.

## Support- en contactinformatie

### Bij defecte producten:

Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

### Internet/World Wide Web:

Productondersteuning of productinformatie is verkrijgbaar onder [www.hama.com](http://www.hama.com)

### Support Hotline – Hama productadvies:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115  
Fax +49 (0) 9091 / 502-272  
e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)



Informationstechnische Einrichtung Class A (D)  
Warnung! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A.  
Diese Einrichtung kann im Wohnbereich  
Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann  
vom Betreiber verlangt werden, angemessene  
Maßnahmen durchzuführen.

Class A information technology equipment (GB)  
Warning! This device is categorized as class  
A equipment. This equipment can cause radio  
interference in living spaces. If this is the case, you  
can request the operator to undertake appropriate  
measures to prevent such interference.

Dispositif d'informations techniques classe A (F)  
Avertissement ! Ce dispositif appartient à la  
classe A. Ce dispositif est susceptible de  
provoquer des perturbations radioélectriques dans  
une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur  
de prendre des mesures appropriées.

Equipo de tecnología de información clase A (E)  
Aviso: Este es un aparato de la clase A. Este  
aparato puede provocar interferencias en el ámbito  
doméstico. En este caso, el usuario puede estar  
obligado a tomar medidas adecuadas.

Informatietechnische inrichting Class A (NL)  
Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze  
inrichting kan in woonomgevingen storingen vero-  
orzaken. In dat geval dient de gebruiker passende  
maatregelen te nemen.

Dispositivo per tecnologie dell'informazione (I)  
classe A  
Attenzione! Questo è un dispositivo della classe A  
che può causare disturbi radio nella zona abitativa. In  
questo caso l'utente può richiedere di prendere  
particolari provvedimenti.

Τεχνική διάταξη ενημέρωσης κατηγορίας A (GR)  
Προειδοποίηση! Αυτή είναι μία διάταξη κατηγορίας  
A. Αυτή η διάταξη μπορεί να προκαλέσει  
ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε χώρους διαμονής.  
Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον  
ιδιοκτήτη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

Informationsteknisk enhet klass A (S)  
Varning! Detta är en enhet enligt klass A. Dessa  
enheter kan förorsaka radiostörningar i bostäder.  
I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga  
passande åtgärder.

Luokan A tietotekniikkalaitte (FIN)  
Varoituis: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi  
aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä.  
Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää  
kohtuullisia korjaustoimia.

Specyfikacja informacyjno techniczna – (PL)  
urządzenie klasy A  
UWAGA! Urządzenie klasy A. Urządzenie może  
powodować zakłócenia w obrębie mieszkania. W  
takim wypadku użytkownik musi przedsięwziąć  
odpowiednie kroki zapobiegawcze.

Információtechnikai berendezés, A-osztály (H)  
Figyelem! Ez az eszköz A-osztályú berendezés.  
Ez az eszköz lakásban üzemeltetve rádiófrekvenciás  
zavart kelthet. Ha hosszabb időn át üzemeltetve, a  
közélmelben lévő készülékeket zavarja,  
célszerű áthelyezni más környezetbe.

Technicko informační zařízení třídy A (CZ)  
Varování! Tohle je zařízení třídy A. Může způsobit  
rádiové rušení v obytné zóně. V takovém případě  
může být požadováno od provozovatele, aby provedl  
příslušná opatření.

Technicko-informačné zariadenie triedy A (SK)  
POZOR! Toto je zariadenie triedy A. Môže spôsobiť  
rádiové rušenie v obytnej zóne. V takomto prípade  
môže byť požadované od prevádzkovateľa, aby urobil  
príslušné opatrenia.

Aparelho de tecnologia da informação Class A (P)  
Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este  
aparelho pode provocar interferências em áreas  
residenciais. Neste caso, pode-se exigir ao utilizador  
que tome as medidas adequadas.

Информационное техническое устройство (RU)  
класса A  
Предупреждение! Устройство относится к  
приборам класса A. Устройство может создавать  
радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае  
эксплуатационник, возможно, будет обязан принять  
соответствующие меры по их устранению.

A sınıfı bilgi tekniği tertibatı (TR)  
Uyarı! Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma  
alanlarında parazitlere sebep olabilir. Bu durumda  
işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.